

Maith in conách clú gaiscidh

[Anne O'Sullivan and Pádraig Ó Riain, *Poems on the Marcher Lords from a sixteenth-century Tipperary manuscript*, Irish Texts Society 53, 1987; no. 5]

[In praise of Piaras Butler]

1 Maith in conách clú gaiscidh
d'fhir fhulaing gach énaisdir;
cerd ghaiscidh [...] d'fhir,
ní i n-aisgidh iarras áiremh.

2 Is conách clú na curadh
do réir iúil na healadhan;
nua gach laí faghla na fer
dá tarla a ngnaí re gaisgedh.

3 Cleth ghaiscidh do chinn ar chách,
Cú Chulainn na cles nemhghnáth,
ar dhoirt sin do chrú fa cenn,
beridh a chlú go coitchend.

4 Cú Roí fa treisi a thachair,
barr a ghaiscidh ghnímhárthaigh,
a chlú do-chuaidh fan domhan,
cá dtú acht biaidh ar bhethughadh.

5 Mairid agus méraid soin,
gnímhradha Conaill Chernaigh;
atáid siad go naídhe a-nos,
ní hiad a mhaíne mharas.

6 Ordhraic a n-imthechta súd,
in laechraidh táinic thuas-úd;
nocha táir a mblaidh go bráth;
do-cháidh a cradh 's a conách.

7 Tonn Chlidhna na caladh te,
Tonn Rudhraidhe, Tonn Tuaigne,
is le Piaras na trí tonna
is gach ní iarras etorra.

8 Fuaras mar luadhaid lebhair,
uaim is cóir a chreidemhain,
sgél sochair ar ghabháil Ghall,
fochain a fhagháil agum.

9 Lá dá roibhi Finn na fian

a' seilg i Mumhain Mhaicniadh,
[ag fiadhach] Cláir mhín Mhumhan,
tír fanar cháir cathughadh.

10 Sgaílter leis a lucht selga
bruidhnech d'fhianaibh airmdherga,
di gach dál, do thulaigh Táil,
go dál i Mumhain Mhedháin.

11 Ó Shenluachair shíl Deaghaidh
sair go Berbha mbáinealaigh,
a sealg do hinnledh orra,
dearg gach innledh etorra.

12 Mullach Inneóna in fhuinn te,
tulach sealga mheic Mhuirne;
trí náenbhair d'fhearaibh impi
d'fheadhain fhaebhraigh innilti.

13 Dá fheithemh sul do éirigh,
collais Finn in flaithfhéinnidh;
trom [in lighe] fa dual do
le nuall sidhe na sealga.

14 Dar leis do-chí sa chonair
slóigh go n-erradh égsamhail,
fuit 'na n-óirshidhibh orra
'na cóirighthibh cathardha.

15 Ucht ar fhianaibh Insi Fáil
tugadar uile d'énláimh,
'na mbróin chonfadhaigh chatha
slóigh d'onchonaibh échtacha.

16 "Beir-si breith ina bhreith choir,
a mheic Cumhaill mheic Thrénmhóir,
sibh féin is fairsinge fis,
céill t'aislinge míníghis."

17 "Na ferainn-seo i ful sinn-ne,
breith fhíre na haislinge,
beidh in cís ag clachaibh Gall,
ní sgís gan fhachain agam.

18 Magh Feimin, decair damh-sa,
tug eolchaire oram-sa;
fa chlachaibh mar nar dhual dó,
mo nuar is fhachain iarghnó.

19 Flaithes Éirenn dá éis sin
ag fir díbh i nDún lasgaigh,
a fhích is-tigh fam thuinn-si,
ag sin crích a canaim-si."

20 Smacht ar fhaghlaibh Insi Fáil,
mar do gheall Finn in fírfháidh,
táinic sé do fa dheiredh;
ag so in té dar tairngiredh.

21 Piaras Buitillér, báidh lem,
inneoin oirechais Éirenn,
do imluaidh gabhálta Gall,
baránta an fhinnshluaigh echtrann.

22 Buitilléraigh na mbarr fiar,
Clann Gherailt, Aicme Uilliam,
trí dronga ar chúl in churadh,
gach glún orra ag adughadh.

23 Ceathra Sémuis, sáer in chlann,
táinic uime agus Émann;
tug siad gach cúigedh fa chen,
ní fhúigebh iad gan áiremh.

24 Trí hiarladha acu sin,
ní fes d'fheabhas a n-einigh
cá rí is úire don fhedhain,
na trí glúine ginelaigh.

25 Do Chloinn Bhriain na mbratach tais
canfaidh mé re mac Shémais;
ar dhoirt sin do chrú fa chen
nar teo cenn i tigh theinedh.